

LECTIO XXXVI: ΜΙΑ ΑΠΟΠΕΙΡΑ ΔΩΡΟΔΟΚΙΑΣ

Manius Curius Dentatus maxima frugalitate utebatur, quo facilius divitias contemnere posset. Die quodam Samnitium legati ad eum venerunt. Ille se praebuit in scamno assidentem apud focum et ex ligneo catillo cenantem eis spectandum praebuit. Samnitium divitias contempsit et Samnites paupertatem eius mirati sunt. Nam cum ad eum magnum pondus auri publice missum attulissent, ut eo uteretur, vultum risu solvit et protinus dixit: “Supervacaneae, ne dicam ineptae, legationis ministri, narrate Samnitibus Manium Curium malle locupletibus imperare quam ipsum fieri locupletem; et mementote me nec acie vinci nec pecunia corrumpi posse”.

Manius Curius Dentatus	Ο Μάνιος Κούριος Δεντάτος
utebatur maxima frugalitate,	ήταν πάρα πολύ ολιγαρκής,
quo posset contemnere	για να μπορεί να περιφρονεί
facilius divitias.	ευκολότερα τα πλούτη.
quodam die venerunt ad eum	Κάποια μέρα ήρθαν σ’ αυτόν
legati Samnitium.	απεσταλμένοι των Σαμνιτών.
Ille praebuit se eis	Εκείνος παρουσιάστηκε σ’ αυτούς
spectandum	για να τον δουν
assidentem in scamno	να κάθεται σε ένα σκαμνί
apud focum	δίπλα στη φωτιά
et cenantem ex ligneo catillo.	και να τρώει από (ένα) ξύλινο πιάτο.
contempsit divitias Samnitium	Περιφρόνησε τα πλούτη των Σαμνιτών
et Samnites mirati sunt paupertatem eius.	και οι Σαμνίτες θαύμασαν τη φτώχεια του.
Cum nam attulissent ad eum	Όταν δηλαδή σ’ αυτόν είχαν προσφέρει (ή προσέφεραν)
magnum pondus auri	πολύ χρυσάφι (ή μεγάλο βάρος χρυσού),
missum publice,	σταλμένο από το δημόσιο ταμείο,
ut eo uteretur,	για να το χρησιμοποιήσει,
solvit vultum risu	χαλάρωσε το πρόσωπό (του) με γέλιο
et protinus dixit:	και αμέσως είπε:
“ministri supervacaneae,	«Μέλη (ή πρεσβευτές) της περιττής,
ne dicam ineptae,	για να μην πω της ανόητης,
legationis,	πρεσβείας,
narrate Samnitibus	πείτε στους Σαμνίτες
Manium Curium malle	ότι ο Μάνιος Κούριος προτιμά
imperare locupletibus	να εξουσιάζει τους πλούσιους
quam fieri ipsum locupletem;	παρά να γίνει ο ίδιος πλούσιος
et mementote me nec posse	και θυμηθείτε ότι εγώ δεν είναι δυνατόν
acie vinci nec pecunia corrumpi”.	ούτε στη μάχη να νικηθώ ούτε με χρήματα να διαφθαρώ».

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΛΕΞΕΩΝ

Manius: ονομαστική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **Manius -ii/-i** = Μάνιος. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό. (Επίσης, ως γνήσιο λατινικό όνομα, που λήγει σε -ius, σχηματίζει την **κλητική του ενικού σε -i**, με συναίρεση του -ie σε -i).

Curius: ονομαστική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **Curius -ii/-i** = Κούριος. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό. (Ως γνήσιο λατινικό όνομα που λήγει σε -ius σχηματίζει την **κλητική του ενικού σε -i**, με συναίρεση του -ie σε -i).

Dentatus: ονομαστική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **Dentatus -i** = Δεντάτος. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό.

maxima: αφαιρετική ενικού, θηλυκού γένους του δευτεροκλίτου επιθέτου, υπερθετικού βαθμού **maximus, -a, -um**. Πρόκειται για τον υπερθετικό βαθμό του επιθέτου **magnus, -a, -um** = μεγάλος, -η, -ο, το οποίο σχηματίζει ανώμαλα παραθετικά: συγκριτικός: **maior, -ior, -ius**, υπερθετικός: **maximus, -a, -um**. Απαντά και ο αρχαιότερος τύπος **maxumus, -a, -um**. Ως επίρρημα:

magnopere ή magno opere

magis

maxime

frugalitate: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, θηλυκού γένους **frugalitas -atis** = ολιγάρκεια. Ως αφηρημένο ουσιαστικό δεν σχηματίζει κατά κανόνα πληθυντικό.

utebatur: γ' ενικό οριστικής παρατατικού του **αποθετικού ρήματος της γ' συζυγίας utor, usus sum, usum, uti** = χρησιμοποιώ. (Το ρήμα συντάσσεται με αφαιρετική).

quo: εδώ λειτουργεί ως **τελικός σύνδεσμος (=για να) που εισάγει δευτερεύουσα επιρρηματική τελική πρόταση, διότι ακολουθεί επίρρημα συγκριτικού βαθμού (facilius)** = για να.

facilius: τροπικό επίρρημα συγκριτικού βαθμού = ευκολότερα. (**θετικός βαθμός: facile, συγκριτικός: facilius, υπερθετικός: facillime**). Το επίρρημα παράγεται από το τριτόκλιτο τριγενές και δικατάληκτο επίθετο **facilis, -is, -e** = εύκολος, -η, -ο.

divitias: αιτιατική πληθυντικού του ουσιαστικού της α' κλίσης, θηλυκού γένους **divitiae -arum (ή ditiae -arum)**. = πλούτη. Το ουσιαστικό απαντά μόνο στον πληθυντικό αριθμό (**plurale tantum**).

contemnere: απαρέμφατο ενεργητικού ενεστώτα του ρήματος της γ' συζυγίας **contemno, contempsī, contemptum, contemnere** = περιφρονώ.

posset: γ' ενικό υποτακτικής παρατατικού του ανωμάλου ρήματος **possum, potui, -, posse** = μπορώ, δύναμαι.

die: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της **ε' κλίσης, αρσενικού γένους dies, diei** = ημέρα.

quodam, quoddam: αφαιρετική ενικού, αρσενικού γένους της επιθετικής αόριστης αντωνυμίας **quidam, quaedam, quoddam** = κάποιος, κάποια, κάποιο.

Samnitium: γενική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, αρσενικού γένους **Samnites -ium** = Σαμνίτες. Ως εθνικό ουσιαστικό σχηματίζει μόνο πληθυντικούς τύπους, ενώ η γενική του πληθυντικού λήγει σε **-ium**. Πρόκειται στην πραγματικότητα για ουσιαστικό προερχόμενο από το τριτόκλιτο επίθετο **Samnis (σπάνια Samnitis) -itis**.

legati: ονομαστική πληθυντικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **legatus -i** = απεσταλμένος.

ad: πρόθεση που συντάσσεται με αιτιατική = σε.

eum: αιτιατική ενικού, αρσενικού γένους της δεικτικής -επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή, αυτό.

venerunt: γ' πληθυντικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της δ' συζυγίας **venio, veni, ventum, venīre** = έρχομαι.

ille: ονομαστική ενικού, αρσενικού γένους της δεικτικής αντωνυμίας **ille, illa, illud** = εκείνος, εκείνη, εκείνο.

se: αιτιατική ενικού της προσωπικής αντωνυμίας γ' προσώπου που λειτουργεί ως αυτοπαθητική = τον εαυτό του/της/του.

in: πρόθεση + αιτιατική τοπική ή αφαιρετική. Εδώ συντάσσεται με αφαιρετική = σε.

scamno: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, ουδετέρου γένους **scamnum -i** = σκαμνί.

assidentem: αιτιατική ενικού, αρσενικού γένους της μετοχής ενεστώτα **assidens -ntis** του ρήματος της β' συζυγίας **assideo, assedi, assessum, assidēre** = κάθoμαι.

apud: πρόθεση + αιτιατική = κοντά σε.

focus: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **focus -i** = φωτιά.

et: συμπλεκτικός, παρατακτικός σύνδεσμος = και.

ex (ή e) : πρόθεση + κυρίως αφαιρετική = από. Η πρόθεση **ex** τίθεται πριν από φωνήεν ή σύμφωνο και πάντα πριν από το **quo**. Η πρόθεση **e** τίθεται πριν από σύμφωνο.

ligneo: αφαιρετική ενικού, αρσενικού γένους του δευτεροκλίτου επιθέτου **ligneus, -a, -um** = ξύλινος, -η, -ο. Το επίθετο, καθώς δηλώνει ύλη και παράγεται από ουσιαστικό (**lignum -i** = ξύλο), δεν σχηματίζει παραθετικά.

catillo: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **catillus -i** = πιάτο. Το ουσιαστικό είναι **ετερογενές και στον πληθυντικό αριθμό είναι ουδετέρου γένους: catilla -orum**.

cenantem: αιτιατική ενικού, αρσενικού γένους της μετοχής ενεστώτα **cenans -ntis** του ρήματος της α' συζυγίας **ceno, cenavi, cenatum, cenāre** = γευματίζω.

eis: δοτική πληθυντικού, αρσενικού γένους της δεικτικής -επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή, αυτό.

spectandum: αιτιατική γερουνδιακού, αρσενικού γένους του ρήματος της α' συζυγίας **specto, spectavi, spectatum, spectāre** = βλέπω, παρατηρώ.

praebuilt: γ' ενικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της β' συζυγίας **praebeo, praebei, praebitum, praebēre** = παρέχω. Εδώ **me praebeo** = παρουσιάζομαι.

Samnitium: γενική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, αρσενικού γένους **Samnites -ium** = Σαμνίτες. Ως εθνικό όνομα σχηματίζει συνήθως μόνο πληθυντικούς τύπους. (βλ. προηγουμένως)

divitias: αιτιατική πληθυντικού του ουσιαστικού της α' κλίσης, θηλυκού γένους **divitiae -arum** (ή **ditiae -arum**) = πλούτη. Το ουσιαστικό απαντά μόνο στον πληθυντικό αριθμό (**plurale tantum**). (βλ. και προηγουμένως)

contempsit: γ' ενικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της γ' συζυγίας **contemno, contempsi, contemptum, contemnēre** = περιφρονώ.

et: συμπλεκτικός, παρατακτικός σύνδεσμος = και.

Samnites: ονομαστική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, αρσενικού γένους **Samnites -ium** = Σαμνίτες (βλ και προηγουμένως)

paupertatem: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, θηλυκού γένους **paupertas -atis** = φτώχεια.

eius: γενική ενικού, αρσενικού γένους της δεικτικής -επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή, αυτό.

mirati sunt: γ' πληθυντικό οριστικής παρακειμένου του αποθετικού ρήματος της α' συζυγίας **miror, miratus sum, miratum, mirāri** = θαυμάζω.

nam: αιτιολογικός σύνδεσμος που βρίσκεται στην αρχή περιόδου ή ημυπεριόδου (αντιστοιχεί προς το αρχαιοελληνικό γάρ) = διότι, γιατί, δηλαδή.

cum: χρονικός σύνδεσμος = όταν. Πρόκειται συγκεκριμένα για τον ιστορικό, διηγηματικό σύνδεσμο **cum** (**cum historicum** ή **narrativum** που συντάσσεται με χρόνο παρατατικό για πράξη σύγχρονη ή υπερσυντέλικο για πράξη προτερόχρονη).

ad: πρόθεση = σε. Συντάσσεται με αιτιατική.

eum: αιτιατική ενικού, αρσενικού γένους της δεικτικής επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή, αυτό.

magnum: αιτιατική ενικού, ουδετέρου γένους του δευτεροκλίτου επιθέτου, θετικού βαθμού **agnus, -a, -um** = μεγάλος, -η, -ο, το οποίο σχηματίζει ανώμαλα παραθετικά: συγκριτικός: **maior, -ior, -ius**, υπερθετικός: **maximus, -a, -um**. (Απαντά και ο αρχαιότερος τύπος **maximus, -a, -um**).

pondus: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, ουδετέρου γένους **pondus -eris** = βάρος.

auri: γενική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, ουδετέρου γένους **aurum -i** = χρυσάφι. Το ουσιαστικό, επειδή δηλώνει ύλη, απαντά μόνο στον ενικό, είναι δηλαδή **singulare tantum**. (Ωστόσο, **δύναται να απαντά στον πληθυντικό, όταν δηλώνει αντικείμενα κατασκευασμένα από χρυσό**).

publice: τροπικό επίρρημα = δημόσια. Παράγεται από το δευτερόκλιτο επίθετο **publicus, -a, -um** = δημόσιος, -α, -ο. Το επίρρημα, αλλά και το επίθετο **publicus, -a, -um**, απ' το οποίο παράγεται, δεν σχηματίζει παραθετικά.

missum: αιτιατική ενικού, ουδετέρου γένους της μετοχής παθητικού παρακειμένου **missus, -a, -um** του ρήματος της γ' συζυγίας **mitto, misi, missum, mittere** = στέλνω.

attulissent: γ' πληθυντικό υποτακτικής ενεργητικού υπερσυντελικού του ρήματος της γ' συζυγίας **affero (ad-fero), attuli, allatum, afferre** = αναγγέλλω. Το β' ενικό πρόσωπο της προστακτικής του ενεργητικού ενεστώτα είναι **affer (adfer)**.

ut: εδώ τελικός σύνδεσμος = για να.

eo: αφαιρετική ενικού, ουδετέρου γένους της δεικτικής -επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή, αυτό.

uteretur: γ' ενικό υποτακτικής παρατατικού του αποθετικού ρήματος της γ' συζυγίας **utor, usus sum, uti** = χρησιμοποιώ. (Το ρήμα συντάσσεται με αφαιρετική).

vultum: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της δ' κλίσης, αρσενικού γένους **vultus -us** = πρόσωπο.

risu: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της δ' κλίσης, αρσενικού γένους **risus -us** = γέλιο.

solvit: γ' ενικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της γ' συζυγίας **solvo, solvi, solutum, solvere** = λύνω, χαλαρώνω.

et: συμπλεκτικός, παρατακτικός σύνδεσμος = και.

protinus: επίρρημα χρονικό = αμέσως.

dixit: γ' ενικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της γ' συζυγίας **dico, dixi, dictum, dicere** = λέγω.

supervacaneae: γενική ενικού, θηλυκού γένους του δευτεροκλίτου επιθέτου **supervacaneus**, -a, -um = περιττός, -ή, -ό, ανώφελος, -η, -ο. Το επίθετο εκφράζει απόλυτη έννοια και επομένως δεν σχηματίζει παραθετικά (ως σύνθετο του super-).

ne: εδώ τελικός σύνδεσμος = για να μην.

dicam: α' ενικό υποτακτικής ενεργητικού ενεστώτα του ρήματος της γ' συζυγίας **dico, dixi, dictum, dicere** = λέγω.

ineptae: γενική ενικού, θηλυκού γένους του δευτεροκλίτου επιθέτου, θετικού βαθμού **ineptus**, -a, -um = ανόητος, -η, -ο. (συγκριτικός: ineptior, -ior, -ius, υπερθετικός: ineptissimus, -a, -um).

legationis: γενική ενικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, θηλυκού γένους **legatio -onis** = πρεσβεία.

ministri: κλητική πληθυντικού του ουσιαστικού της β' κλίσης (συγκοπτόμενο), αρσενικού γένους **minister -stri** = ο απεσταλμένος. Πρόκειται στην πραγματικότητα για το αρσενικό γένος του δευτεροκλίτου επιθέτου (ουσιαστικοποιημένος τύπος) **minister, ministra, ministrum** = απεσταλμένος, -η, -ο.

narrate: β' πληθυντικό προστακτικής ενεργητικού ενεστώτα του ρήματος της α' συζυγίας **narro, narravi, narratum, narrare** = διηγούμαι.

Samnitibus: δοτική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, αρσενικού γένους **Samnites -ium** = Σαμνίτες (βλ και προηγουμένως).

Manium: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **Manius -ii/-i** = Μάνιος. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό.

Curium: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της β' κλίσης, αρσενικού γένους **Curius -ii/-i** = Κούριος. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό.

malle: απαρέμφατο ενεστώτα του ανωμάλου ρήματος **malo, malui, -, malle** = προτιμώ.

locupletibus: δοτική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, αρσενικού γένους **locuples -pletis** = πλούσιος. [Πρόκειται για ουσιαστικοποιημένο τύπο του τριγενούς μονοκατάληκτου τριτοκλίτου επιθέτου **locuples, locuples, locuples** = πλούσιος με παραθετικά: Συγκριτικός **locupletior, -ior, -ius**, Υπερθετικός: **locupletissimus, -a, -um**]. **Αφαιρετική ενικού: -e/-i, Γενική πληθυντικού: -um/-ium.**

imperare: απαρέμφατο ενεργητικού ενεστώτα του ρήματος της α' συζυγίας **impero, imperavi, imperatum, imperare** = εξουσιάζω.

quam: επίρρημα. Εδώ εισάγει τον β' όρο σύγκρισης ομοιότροπα με τον α' όρο = παρά.

ipsum: αιτιατική ενικού, αρσενικού γένους της οριστικής αντωνυμίας **ipse, ipsa, ipsum** = αυτός ο ίδιος, αυτή η ίδια, αυτό το ίδιο.

fieri: απαρέμφατο ενεστώτα του ανωμάλου ρήματος **fio, factus sum, fieri** = γίνομαι. (Το ρήμα χρησιμοποιείται ως παθητικό του **facio**).

locupletem: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της γ' κλίσης, εδώ αρσενικού γένους **locuples -pletis** = πλούσιος. (βλέπε παραπάνω)

et: συμπλεκτικός, παρατακτικός σύνδεσμος = και.

mementote: β' πληθυντικό προστακτικής μέλλοντα με σημασία ενεστώτα του ελλειπτικού ρήματος **memini, meminisse** = θυμάμαι.

me: αιτιατική ενικού της προσωπικής αντωνυμίας α' προσώπου **ego, tu, is** = εγώ, εσύ, αυτός.

nec ... nec: συμπλεκτικός σύνδεσμος = ούτε...ούτε.

acie: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της ε' κλίσης, θηλυκού γένους **acies -ei** = μάχη.

vinci: απαρέμφατο παθητικού ενεστώτα του ρήματος της γ' συζυγίας **vinco, vici, victum, vincēre** = νικώ.

pecunia: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της α' κλίσης, θηλυκού γένους **pecunia -ae** = περιουσία, χρήματα. **Ως περιληπτικό ουσιαστικό δεν σχηματίζει κατά κανόνα πληθυντικό αριθμό.**

corrumpi: απαρέμφατο παθητικού ενεστώτα του ρήματος της γ' συζυγίας **corrumpo, corrumi, corruptum, corrumpēre** = διαφθείρω.

posse: απαρέμφατο ενεστώτα του ανωμάλου ρήματος **possum, potui, -, posse** = μπορώ.

volo, nolo, malo

Τα ρήματα volo (= θέλω), nolo (non volo = δεν θέλω) και malo (magis volo = προτιμώ) κλίνονται με παραπλήσιο τρόπο.

οριστική					
ενεστώτας			παρατατικός		
volo	nolo	malo	volebam	nolebam	malebam
vis	non vis	mavis	volebas	nolebas	malebas
vult	non vult	mavult	volebat	nolebat	malebat
volumus	nolumus	malumus	volebamus	nolebamus	malebamus
vultis	non vultis	mavultis	volebatis	nolebatis	malebatis
volunt	nolunt	malunt	volebant	nolebant	malebant
μέλλοντας			παρακείμενος		
volam	nolam	malam	volui	nolui	malui
voles	noles	males	voluisti	noluisti	maluisti
volet	nolet	malet	voluit	noluit	maluit
volumus	nolumus	malemus	voluimus	noluimus	maluimus
voletis	noletis	maletis	voluistis	noluistis	maluistis
volent	nolent	malent	voluerunt	noluerunt	maluerunt
υπερσυντέλικος			συντελεσμένος μέλλοντας		
volueram	nolueram	malueram	voluero	nolueram	malueram
volueras	nolueras	malueras	volueris	nolueris	malueris
voluerat	noluerat	maluerat	voluerit	noluerit	maluerit
volueramus	nolueramus	malueramus	voluerimus	noluerimus	maluerimus
volueratis	nolueratis	malueratis	volueritis	nolueritis	malueritis
voluerant	noluerant	maluerant	voluerint	noluerint	maluerint
υποτακτική					

ενεστώτας			παρατατικός		
velim	nolim	malim	vellem	nollem	malle
velis	nolis	malis	velles	nolles	malles
velit	nolit	malit	vellet	nollet	mallet
velimus	nolimus	malimus	vellemus	nollemus	malle
velitis	nolitis	malitis	velletis	nolletis	malletis
velint	nolint	malint	vellent	nollent	mallent
Τα ρήματα δεν έχουν υποτακτική μέλλοντα					
παρακείμενος			υπερσυντέλικος		
voluerim	noluerim	maluerim	voluissim	noluissem	maluissim
volueris	nolueris	malueris	voluisses	noluisse	maluisses
voluerit	noluerit	maluerit	voluisset	noluisset	maluisset
voluerimus	noluerimus	maluerimus	voluissim	noluissem	maluissim
volueritis	nolueritis	malueritis	voluissetis	noluissetis	maluissetis
voluerint	noluerint	maluerint	voluissent	noluisent	maluissent
προστακτική					
ενεστώτας	μέλλοντας	Τα volo και malo δεν έχουν προστακτική			
-	-				
noli	nolito				
-	nolito				
-	-				
nolite	nolitote				
-	nolunto				
Απαρέμφατα			Μετοχές		
ενεστώτα: velle, nolle, malle παρακειμένου: voluisse, noluisse, maluissim			ενεστώτα: (volens),(nolens). Το malo δεν έχει μετοχή. Αλλά και τα volens και nolens αντικαθίστανται συνήθως από τη μετοχή cupiens το πρώτο και το επίθετο invitus το δεύτερο		
Άλλοι τύποι των ρημάτων αυτών δεν είναι εύχρηστοι					

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΗ

Manius Curius Dentatus maxima frugalitate utebatur: κύρια πρόταση κρίσεως που εκφέρεται με οριστική (utebatur: οριστική παρατατικού) και εκφράζει πραγματικό γεγονός.

utebatur: ρήμα.

Manius Curius Dentatus: υποκείμενο του ρήματος utebatur.

frugalitate: αντικείμενο του ρήματος utebatur σε αφαιρετική.

maxima: ομοιόπτωτος, επιθετικός προσδιορισμός στη λέξη frugalitate.

quo facilius divitias contemnere posset: δευτερεύουσα επιρρηματική τελική πρόταση που λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του σκοπού στο περιεχόμενο της κύριας πρότασης με ρήμα το utebatur. Εισάγεται με τον τελικό σύνδεσμο quo, διότι ακολουθεί επίρρημα συγκριτικού βαθμού (facilius) και εκφέρεται με υποτακτική, καθώς το περιεχόμενό της δηλώνει κάτι το επιθυμητό. Συγκεκριμένα, εκφέρεται με υποτακτική παρατατικού (posset), διότι εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου (utebatur: παρατατικός) και αναφέρεται στο παρελθόν. Υπάρχει ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων, γιατί ο σκοπός είναι ιδωμένος τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής του (συγχρονισμός της κύριας με τη δευτερεύουσα πρόταση).

posset: ρήμα.

(Manius Curius Dentatus): εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος posset και του απαρεμφάτου contemnere (ταυτοπροσωπία).

contemnere: αντικείμενο του ρήματος posset και τελικό απαρέμφατο.

divitias: αντικείμενο του απαρεμφάτου contemnere.

facilius: επιρρηματικός προσδιορισμός του τρόπου στο ρήμα posset.

Die quodam Samnitium legati ad eum venerunt: κύρια πρόταση κρίσεως που εκφέρεται με οριστική (venerunt: οριστική παρακειμένου) και εκφράζει πραγματικό γεγονός.

venerunt: ρήμα.

legati: υποκείμενο του ρήματος venerunt.

Samnitium: γενική κτητική (υποκειμενική) στη λέξη legati.

ad eum: εμπρόθετος προσδιορισμός που δηλώνει την κίνηση σε πρόσωπο στο ρήμα venerunt.

die: αφαιρετική του χρόνου στο ρήμα venerunt (ο χρόνος εκφέρεται απρόθετα γιατί συνοδεύεται από επιθετικό προσδιορισμό).

quodam: ομοιόπτωτος, επιθετικός προσδιορισμός στο die.

Ille se in scamno assidentem apud focum et ex ligneo catillo cenantem eis spectandum

praebuit: κύρια πρότασης κρίσεως, αφού εκφέρεται με οριστική (praebuit: οριστική παρακειμένου) και εκφράζει πραγματικό γεγονός.

praebuit: ρήμα.

ille: υποκείμενο του ρήματος praebuit.

se: άμεσο αντικείμενο του ρήματος praebuit και άμεση αυτοπάθεια.

eis: έμμεσο αντικείμενο του ρήματος praebuit σε δοτική.

spectandum: αιτιατική γερονδιακού που δηλώνει το σκοπό στο ρήμα praebuit, συνημμένο στο se στο οποίο λειτουργεί ως κατηγορηματικός προσδιορισμός.

assidentem [et] cenantem: κατηγορηματικές μετοχές εξαρτώμενες από τον ρηματικό τύπο αίσθησης spectandum (άμεση αντίληψη) και λειτουργούν ως κατηγορούμενα στο άμεσο αντικείμενο του ρήματος praebuit "se" στο οποίο είναι συνημμένες.

in scamno: εμπρόθετος προσδιορισμός που δηλώνει στάση σε τόπο στη μετοχή assidentem.

apud focum: εμπρόθετος προσδιορισμός που δηλώνει τη στάση σε τόπο και συγκεκριμένα το πλησίον στη μετοχή assidentem.

ex catillo: εμπρόθετος προσδιορισμός που δηλώνει την (τοπική) προέλευση στη μετοχή cenantem.

ligno: ομοιόπτωτος, επιθετικός προσδιορισμός στη λέξη catillo.

Samnitium divitias contempsit: κύρια πρόταση κρίσεως, αφού εκφέρεται με οριστική (contempsit: οριστική παρακειμένου) και εκφράζει πραγματικό γεγονός.

contempsit: ρήμα.

(Manius Curius Dentatus) : εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος contempsit.

divitias: αντικείμενο του ρήματος contempsit.

Samnitium: γενική κτητική στο divitias.

et Samnites paupertatem eius mirati sunt: κύρια πρόταση κρίσεως που εκφέρεται με οριστική (mirati sunt: οριστική παρακειμένου) και συνδέεται παρατακτικά με τον σύνδεσμο et με την προηγούμενη κύρια πρόταση με ρήμα το contempsit. Εκφράζει πραγματικό γεγονός.

mirati sunt: ρήμα.

Samnites: υποκείμενο του ρήματος mirati sunt.

paupertatem: αντικείμενο του ρήματος mirati sunt.

eius: γενική κτητική στο paupertatem (κτήση χωρίς αυτοπάθεια).

Nam[.....], vultum risu solvit: κύρια πρόταση κρίσεως που εκφέρεται με οριστική (solvit: οριστική παρακειμένου) και εκφράζει πραγματικό γεγονός.

solvit: ρήμα.

(Manius Curius Dentatus): εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος solvit.

vultum: αντικείμενο του ρήματος solvit.

risu: αφαιρετική οργανική του τρόπου στο ρήμα solvit.

[et] protinus dixit: κύρια πρόταση κρίσεως που εκφέρεται με οριστική (dixit: οριστική παρακειμένου). Συνδέεται παρατακτικά με τον συμπλεκτικό σύνδεσμο et με την προηγούμενη κύρια πρόταση με

ρήμα το solvit και εκφράζει πραγματικό γεγονός.

dixit: ρήμα.

(Manius Curius Dentatus) : εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος dixit.

protinus: επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο ρήμα dixit.

cum ad eum magnum pondus auri publice missum attulissent: δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση η οποία λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο περιεχόμενο των κυρίων προτάσεων που προηγήθηκαν με ρήματα τα solvit & dixit. Εισάγεται με τον ιστορικό, διηγηματικό σύνδεσμο cum, διότι ο ιστορικός, διηγηματικός σύνδεσμος cum αναφέρεται σε διηγήσεις του παρελθόντος, υπογραμμίζει τη βαθύτερη σχέση της δευτερεύουσας με την κύρια πρόταση και δημιουργεί μία σχέση αιτίου -αιτιατού ανάμεσά τους, ενώ παράλληλα είναι φανερός ο ρόλος του υποκειμενικού στοιχείου στην υποτακτική. Πιο συγκεκριμένα εκφέρεται με υποτακτική υπερσυντελικού (attulissent), διότι εξαρτάται από ρήματα ιστορικού χρόνου (solvit, dixit) και δηλώνει το προτερόχρονο στο παρελθόν.

attulissent: ρήμα.

(Samnites) : εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος attulissent.

pondus: αντικείμενο του ρήματος attulissent.

magnum: ομοιόπτωτος, επιθετικός προσδιορισμός στο pondus.

auri: γενική διαιρετική ή του περιεχομένου στο pondus.

missum: επιθετική/αναφορική μετοχή ως επιθετικός προσδιορισμός στο pondus. **Ανάλυση:** quod missum erat publice.

ad eum: εμπρόθετος προσδιορισμός που δηλώνει κίνηση σε πρόσωπο στο ρήμα attulissent.

publice: επιρρηματικός προσδιορισμός του τρόπου στη μετοχή missum.

ut eo uteretur: δευτερεύουσα επιρρηματική τελική πρόταση που λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του σκοπού στο περιεχόμενο της χρονικής πρότασης που προηγείται με ρήμα το attulissent. Εισάγεται με τον τελικό σύνδεσμο ut, διότι είναι καταφατική και εκφέρεται με υποτακτική, καθώς το περιεχόμενό της δηλώνει κάτι το επιθυμητό. Συγκεκριμένα εκφέρεται με υποτακτική παρατατικού (uteretur), διότι εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου (attulissent = υπερσυντελικός) και αναφέρεται στο παρελθόν. Υπάρχει ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων, γιατί ο σκοπός είναι ιδωμένος τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής του (συγχρονισμός της κύριας με τη δευτερεύουσα πρόταση).

uteretur: ρήμα.

(Manius Curius Dentatus) : εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος uteretur.

eo: αντικείμενο του ρήματος uteretur σε αφαιρετική.

Supervacaneae, [.....] ineptae, legationis ministri, narrate Samnitibus Manium Curium malle locupletibus imperare quam ipsum fieri locupletem: κύρια πρόταση επιθυμίας που εκφέρεται με προστακτική (narrate: προστακτική ενεστώτα) για να εκφράσει προτροπή/διαταγή.

narrate: ρήμα.

(vos) : εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος narrate.
Samnitibus: έμμεσο αντικείμενο του ρήματος narrate σε δοτική.
malle: άμεσο αντικείμενο του ρήματος narrate και ειδικό απαρέμφατο.
Manium Curium: υποκείμενο του απαρεμφάτου malle και ετεροπροσωπία.
imperare: αντικείμενο του απαρεμφάτου malle και τελικό απαρέμφατο.
(Manium Curium) : εννοούμενο υποκείμενο του απαρεμφάτου imperare (ταυτοπροσωπία με το malle).
locupletibus: αντικείμενο του απαρεμφάτου imperare σε δοτική.
quam fieri: β' όρος σύγκρισης (ο α' όρος είναι το imperare), ο οποίος εκφέρεται με το quam + ομοιότροπα με τον α' όρο (διότι τα συγκρινόμενα μέλη είναι απαρέμφατα). Συγκριτική λέξη είναι το malle (magis velle).
ipsum: υποκείμενο του απαρεμφάτου fieri.
locupletem: κατηγορούμενο στο υποκείμενο ipsum μέσω του απαρεμφάτου fieri.
ministri: κλητική προσφώνηση.
legationis: γενική αντικειμενική στη λέξη ministri.
supervacaneae, ineptae: ομοιόπτωτοι, επιθετικοί προσδιορισμοί στο legationis.

ne dicam: δευτερεύουσα επιρρηματική τελική πρόταση (παρενθετική), που λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του σκοπού στο περιεχόμενο της κύριας πρότασης με ρήμα το narrate. Εισάγεται με τον τελικό σύνδεσμο ne, διότι είναι αρνητική και εκφέρεται με υποτακτική, καθώς το περιεχόμενό της δηλώνει κάτι το επιθυμητό. Συγκεκριμένα εκφέρεται με υποτακτική ενεστώτα (dicam), γιατί εξαρτάται από ρήμα αρκτικού χρόνου (narrate) και αναφέρεται στο παρόν. Υπάρχει ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων, γιατί ο σκοπός είναι ιδωμένος τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής του (συγχρονισμός της κύριας με τη δευτερεύουσα πρόταση).

dicam: ρήμα.
(ego) : εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος dicam.

et mementote me nec acie vinci nec pecunia corrumpi posse: κύρια πρόταση επιθυμίας που εκφέρεται με προστακτική (mementote: προστακτική μέλλοντα με σημασία ενεστώτα) για να εκφράσει προτροπή/διαταγή.

mementote: ρήμα.
(vos) : εννοούμενο υποκείμενο του ρήματος mementote.
posse: αντικείμενο του ρήματος mementote και ειδικό απαρέμφατο (το posse είναι απρόσωπο).
[nec] vinci [nec] corrumpi: υποκείμενα στο απρόσωπο posse και τελικά απαρέμφατα.
me: υποκείμενο στα απαρέμφατα vinci και corrumpi.
 [Αν κάποιος εκλάβει το posse ως προσωπικό η σύνταξη είναι:
me: υποκείμενο στο posse (ετεροπροσωπία)
[nec] vinci [nec] corrumpi: αντικείμενα στο posse και τελικά απαρέμφατα.
me: υποκείμενο στα απαρέμφατα vinci και corrumpi (ταυτοπροσωπία).]
acie: αφαιρετική οργανική του μέσου στο απαρέμφατο vinci.
pecunia: αφαιρετική οργανική του μέσου στο απαρέμφατο corrumpi.